Memorandum

To: Dr. Sarah Fishman, Associate Dean, CLASS

From: Dr. Guillermo de los Reyes, Undergraduate Director
       Dept. of Hispanic Studies
       jdelosreyes@uh.edu, 3-3716

Date: February 15, 2014

RE: Catalog Change—Credit by Examination

We propose the following change to the Catalog regarding Credit by Examination for Spanish classes in order to avoid giving unnecessary credits for non-heritage classes to the students who are heritage learners. Currently students who are heritage learners get credit for SPAN 3301 and 3302 instead of 3307, 3308 which are the classes in our heritage track.

Credit by examination. Currently reads as follow:

| SPAN 2307 - 2308, 3301, 3302, 3308 | Departmental Evaluation | Pass | 12 (10) |

Proposed change will indicate students may receive up-to 12 credits via Placement Exam including credits for SPAN2307, 2308, 3307 and 3308, as follow:

| SPAN 2307 - 2308, 3307, 3308 | Departmental Evaluation | Pass | 12 (10) |

The Department of Hispanic Studies offers two separate language learning tracks for students based on their language background:

- The Spanish as a Second Language Program is designed for students with no previous Spanish language knowledge or background, and for those who have learned Spanish formally while in school.
  - SPAN 1501
  - SPAN 2301
  - SPAN 2302
  - SPAN 3301
  - SPAN 3302

- The Spanish Heritage Language Program is designed for students who grew up in an environment where Spanish was spoken. They may be fluent in Spanish or just understand it.

YOU ARE THE PRIDE

416 Agnes Arnold Hall • Houston, TX 77204-3062
Phone: 713.743.3007 • Fax: 713.743.0935 • www.uh.edu
Both tracks offer several undergraduate-level courses in Elementary, Intermediate, and Advanced Spanish, designed to develop all four language skills: listening, speaking, reading, and writing, as well as culture.

- SPAN 1507
- SPAN 2307
- SPAN 2308
- SPAN 3307
- SPAN 3308

Each program covers the same basic grammar content at the same level (*neither of these programs is more advanced or moves faster than the other.*) The two programs diverge in the use of different teaching approaches and classroom activities specifically created to facilitate the learning process of students from diverse language backgrounds.